

Sortie du CD "WAKS - yiddish voices"

Chansons yiddish, issues des archives (sur rouleaux de cire) de Sofia Magid et Moishe Beregowski.

Inge Mandos, Klemens Kaatz et Hans-Christian Jaenicke

Dialogue avec des voix d'un monde naufragé

L'ensemble incluant *Inge Mandos* (chant), *Klemens Kaatz* (piano, accordéon, harmonium d'Inde) et *Hans-Christian Jaenicke* (violon) produit des arrangements et des accompagnements sur des voix yiddish d'Europe de l'Est, de caractère historique et provenant des Archives Wachswalzen (rouleaux de cire), documentation instrumentale et vocale. Les musiciens engagent un dialogue avec elles et les font revivre. Les voix en sont venues à faire partie de l'ensemble.

" Ces voix de cire nous ont profondément touchés et ne nous ont plus lâchés: voix originales d'hommes et de femmes d'Europe orientale, faisant entendre les chansons yiddish qui leur sont familières. Elles furent enregistrées entre 1928 et 1941, elles sont restées dans les archives durant des décennies, et leur restitution a demandé de grands efforts. Nous voulons chanter avec elles, faire ensemble de la musique, les faire résonner de nouveau, quels que soient les obstacles opposés par le matériau fragile. Par le dialogue avec ces voix, nous les faisons revivre, jetant ainsi un pont entre hier et aujourd'hui."

Ainsi s'est créée une sorte de cantate sans équivalent, que ce soit sur le plan des sonorités, ou des arrangements, animés par le désir de recueillir le matériau des origines, si délicat, et parfois voilé par des souffles, ou des craquements et grésillements.

Ce dialogue fixé sur CD sera donné à entendre dans le cadre d'un concert public.